

Week Monday 24 June

no 26/96

Semaine du lundi 24 juin

Le CERN, la drogue, et la protection des éléphants

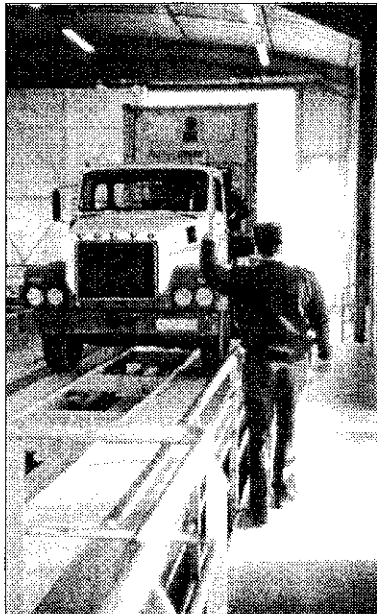
Encore un exemple frappant des retombées de la recherche fondamentale : le 29 mai, les douaniers du port du Havre ont saisi 7 tonnes et demie de cannabis, dissimulées dans un cargo taïwanais. C'est grâce au "Sycoscan", un système de contrôle par scanner, et constitue un des aboutissements des chambres à fils, mises au point par Georges Charpak.

Le principe est un système de visualisation par rayons X, comme une radioscopie. Il a été développé par Europ Scan dans le but d'améliorer les contrôles des marchandises, en vitesse et en qualité. Avec ce système les containers à contrôler n'ont pas besoin d'être ouverts ce qui revient moins cher.

Le container ou camion est placé, sans son chauffeur, sur une plate forme mobile et passe à la vitesse de 12 m par minutes, devant une source de rayonnements gamma, qui est en fait un accélérateur d'électrons à 5 MeV. Les rayons sont captés par une batterie de 50 chambres à fils, inspirées directement par celles mises au point au CERN. Elles permettent de détecter des différences de densité d'environ 1%. Ces variations dévoilent le contenu des chargements, y compris à travers 30 cm d'acier. Les informations sont alors transmises à un ordinateur, qui reproduit l'image à l'écran. L'analyse de l'image sur plusieurs stations informatiques, prend environ 10 à 20 minutes.

La dose reçue est inférieure à 500 micro-Gray, soit 20 fois moins qu'une radiologie médicale, et autorise le passage des denrées alimentaires, mais aussi des médicaments et des animaux.

Il y a en tout cinq Sycoscan utilisés ou en projet en Europe, qui sont là pour détecter la drogue, les armes et tout type de fraudes commerciales :



*Le camion est
amené sur les
rails.*

*A lorry being
brought onto the
platform.*

CERN, Drugs, and Saving the Elephant

Yet another striking example of the spin-offs from fundamental research: on 29 May customs officers at the port of Le Havre seized seven and a half tons of cannabis concealed in a Taiwanese cargo vessel. The seizure was made thanks to the "Sycoscan", a scanner-operated control system developed using the technology of Georges Charpak's wire chambers.

The system operates on the principle of X-ray imaging, like radioscopy. Developed by Europ Scan with the aim of improving the speed and quality of goods controls, it dispenses with the need to open the containers to be checked, thus reducing costs. Containers or lorries, minus their driver, are placed on a moving platform and advance at the rate of 12 m a minute past a gamma-radiation source, which is in fact a 5 MeV electron accelerator. The rays are captured by an array of 50 wire chambers, directly inspired by those developed at CERN. The

chambers enable differences in density of approximately 1% to be detected, variations which reveal the nature of the cargo even through 30 cm of steel. The information is then fed to a computer, which reproduces the image on the screen. Using several computer stations it takes about 10 to 20 minutes to analyse the image.

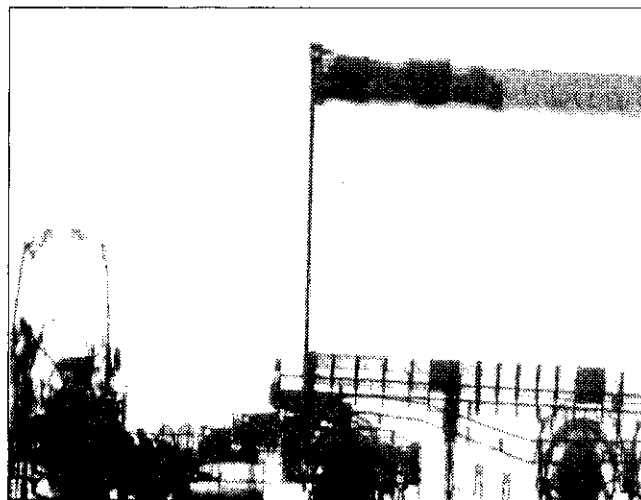
The dose received is less than 500 micro-grays, 20 times less than a medical X-ray, which means that not only food but also medicines and animals can be controlled.

A total of five of these scanners are currently employed or projected for use in Europe for the purpose of detecting drugs, arms and all sorts of economic fraud:



*Sur les écrans, on peut voir
deux exemples d'images
scannées.*

*Two examples of images being
scanned can be seen on the
screens.*

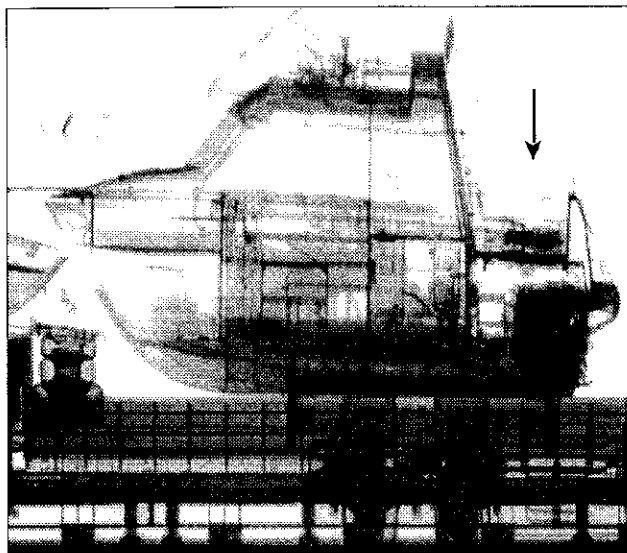


*Radiographie montrant
150 Kg de cocaïne cachés dans
le faux plafond du camion.*

*X-ray showing that 150 kg of
cocaine were concealed in the
lorry's false ceiling.*

- un au port du Havre; qui scanne environ 15% du trafic (400 000 conteneurs), et qui est le premier système opérationnel au monde de contrôle des conteneurs maritimes.
 - un à chaque entrée du Tunnel sous la Manche
 - un à l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle
 - un autre est en projet pour le port de Hambourg.
- La prise de cannabis n'est pas le premier succès du Sycoscan: près de une tonne de cocaïne et d'héroïne a déjà été saisie grâce à ce système.

- one at Le Havre, scanning approximately 15% of all traffic (400 000 containers), the first system in the world to control ocean containers,
 - one at each end of the Channel Tunnel,
 - one at Roissy-Charles de Gaulle airport,
 - another is planned for the port of Hamburg.
- This seizure of cannabis was not the Sycoscan's first success: almost a tonne of cocaine and heroin have already been discovered with the system.



Sous la flèche, à l'arrière du bateau, on aperçoit une statue en ivoire.

The arrow at the back of the boat points to an ivory statue.

La République tchèque au CERN

De gauche à droite, Messieurs Z. Venera, chargé d'affaires a.i., à la Mission permanente de la République tchèque, H. Wenninger, directeur de la recherche/Technologie au CERN, R. Belcredi, ambassadeur tchèque en Suisse et J. Niederle, président du Comité pour la coopération internationale avec le CERN, et vice-président du Conseil du CERN. Vingt-cinq entreprises tchèques de haute technologie ont présenté leurs produits et compétences à l'exposition industrielle au CERN, qui a lieu du 11 au 14 juin 1996. Cette exposition a offert aux entreprises de la République tchèque l'occasion d'exposer leur production dans des domaines revêtant une importance directe pour le CERN et d'améliorer la compréhension des défis techniques et technologiques liés à la construction du LHC et de ses détecteurs.

Czech Republic at CERN

From left to right, Mr Z. Venera, acting chargé d'affaires at the Permanent Mission of the Czech Republic, Dr H. Wenninger, CERN Research/Technical Director, Mr R. Belcredi, Czech Ambassador to Switzerland and Professor J. Niederle, Chairman of the Committee for International Cooperation with CERN and Vice-President of the CERN Council. Twenty-five Czech firms specialising in high technology presented their products and expertise at the industrial exhibition at CERN from 11 to 14 June 1996. This exhibition gave firms from the Czech Republic the opportunity to exhibit



their products in fields of direct importance to CERN and to further understanding of the technical and technological challenges linked to the construction of LHC and its detectors.



Ces petits hérissons ont été trouvés sous une baraque de chantier du bâtiment 40. Les pompiers du CERN ont attendu la mère des hérissons jusqu'à 22.00 hrs, avant de les transporter tous vers un autre lieu plus au calme.

These little hedgehogs were found under a hut at the building 40 work site. It was not until 10 o'clock in the evening that their mother returned and the waiting CERN firemen were able to move the whole family to more peaceful surroundings.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

GENERAL STAFF MEETING

I should like to invite all staff Members
to a meeting on

Wednesday 26 June (in French)
at 9.30 hrs in the Main Auditorium
Wednesday 26 June (in English)
at 11.00 hrs - Main Auditorium

Closed-circuit television transmission of the
meeting will be available in the LHC (AT)/
LEP, PS and SL Auditoria.

C H Llewellyn Smith
Director-General

RÉUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL

J'aimerais inviter tous les membres du
personnel titulaires à une réunion

le mercredi 26 juin (en français)
à 9.30 heures - Amphithéâtre du Bâtiment
principal
le mercredi 26 juin (en anglais)
à 11.00 heures - Amphithéâtre du Bâtiment
principal

L'exposé sera retransmis en circuit fermé de
télévision dans les Amphithéâtres des
divisions LHC (AT), PS et SL.

C. H. Llewellyn Smith
Directeur général

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE N° 8 (RÉV. 1) - MAI 1996
Les avances en matière financière

CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE N° 16 (RÉV. 1) - MAI 1996
La formation

Ces deux circulaires administratives ont été modifiées.

Des exemplaires sont disponibles dans les Secrétariats de Division.

N.B. Les circulaires administratives, de même que la liste à jour de ces dernières, sont accessibles pour consultation sous forme de fichiers Word sur le serveur Novell SRV4_HOME.

- Pour y accéder depuis un Macintosh, vous devez vous connecter au serveur **SRV4_HOME** dans la zone Appletalk **NOVELL** (soit comme GUEST, soit en utilisant votre identifiant Novell), puis choisir le volume **PE Division Data Disk**.

- Pour y accéder depuis un PC, vous devez vous connecter au serveur **SRV4_Home** en utilisant votre identifiant habituel, et dans **Disks & Volumes**, choisir **PE Division Data Disk**.

Les fichiers Word se trouvent dans le dossier **COM**, sous-dossier **Public**.

Division du Personnel
Tél. 4128

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

En date du 4 juin, le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu la première partie de sa cinquante-huitième réunion. A cette occasion, il a décidé à l'unanimité de proposer, conformément aux dispositions statutaires, au Conseil du CERN le renouvellement du mandat de son Président, M. P. Levaux, pour une période de trois ans à compter du 1er janvier 1997.

Le rapport des commissaires aux comptes sur les comptes de l'exercice 1995 et les commentaires de l'administration de la Caisse en réponse à ce rapport ont été examinés. Le Conseil d'administration a demandé à l'administration de la Caisse de procéder désormais à deux bouclements par an, l'un en milieu d'année et l'autre en fin d'exercice, afin de tenir compte d'une remarque des commissaires aux comptes sur l'utilité de bouclements périodiques.

L'Administrateur a fait part au Conseil d'administration d'une lettre adressée à la direction du CERN par les autorités de la République et Canton de Genève à propos de l'imposition des biens immobiliers de la Caisse à Genève. La teneur de cette lettre pourrait être de nature à favoriser une politique immobilière plus active de la Caisse.

En l'absence du président du Comité de placement, l'Administrateur a fait rapport sur la réunion que ledit comité a tenue à fin mai, réunion essentiellement consacrée aux produits dérivés. Il a été convenu que le Comité de placement soumettrait à l'automne au Conseil d'administration pour approbation les propositions qu'il a associées aux recommandations de la société d'audit sur l'utilisation par la Caisse des produits dérivés. A cet égard,

ADMINISTRATIVE CIRCULAR N° 8 (REV. 1) - MAY 1996
Advance payments

ADMINISTRATIVE CIRCULAR N° 16 (REV. 1) - MAY 1996
Training

These two administrative circulars have been revised.
Copies are available in the Divisional Secretariats.

Note : Administrative circulars, as well as the list of those in force, are available for consultation as Word files in the server Novell SRV4_Home :

- From a Macintosh, connect to the server **SRV4_Home** in the Appletalk zone **NOVELL** (as GUEST or using your Novell username and password), and then choose the volume **PE Division Data Disk**.

- From a PC, connect to the server **SRV4_Home** with your usual Novell login name and password, and in **Disks & Volumes**, choose **PE Division Data Disk**.

The Word files are available in the folder **COM**, folder **Public**.

Personnel Division
Tel. 4128

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

The Governing Board of the Pension Fund held the first part of its fifty-eighth meeting on 4 June, at which it unanimously decided to propose to the CERN Council, in accordance with the statutory provisions, an extension of the term of office of its Chairman, Mr P. Levaux, for a period of three years from 1 January 1997.

The report by the external auditors on the accounts for the 1995 financial year and the associated comments by the Administration of the Fund were examined. The Governing Board asked the Administration of the Fund to provide detailed formal accounts twice per year in future, once half way through the year and once at the end of the year, to take account of a remark by the auditors concerning the usefulness of regular formal accounting.

The Administrator informed the Governing Board of a letter to the CERN Management from the authorities of the Republic and Canton of Geneva concerning taxation of the Fund's real-estate assets in Geneva. The letter's contents might encourage the Fund to pursue a more active real-estate policy.

In the absence of the Chairman of the Investment Committee, the Administrator reported on the latter's meeting at the end of May, mainly devoted to derivatives. It was agreed that in the autumn the Investment Committee would submit to the Governing Board for approval the proposals it had made in connection with the audit company's recommendations on the Fund's use of derivatives. In that respect, the Governing Board was informed of a decision taken by the Investment Committee

le Conseil d'administration a été informé d'une décision prise par le Comité de placement de remplacer, au profit d'une gestion plus classique, le portefeuille d'obligations synthétiques géré par l'un des gestionnaires extérieurs. Le Conseil d'administration a été informé des résultats de la gestion mobilière jusqu'à fin avril. Depuis le début de l'année, les résultats reflètent la bonne disposition des marchés d'actions, en particulier. D'une manière générale, on constate une nette amélioration de la performance de tous les gestionnaires extérieurs puisque, pour le mois d'avril uniquement, la performance moyenne est de l'ordre de 4,8 %, le meilleur gestionnaire parvenant à 6,4 % de plus-value et le moins bon à 3,5 %. La performance moyenne des gestionnaires extérieurs depuis le mois de janvier s'établit à 10,4 %. Au cours du second semestre, le Comité de placement analysera en détail les résultats du nouveau mode de gestion mis en place voici trois ans en faisant appel à des gestionnaires extérieurs. Il se propose d'examiner un certain nombre de voies en vue de réorganiser la gestion en y apportant encore plus de compétence et de savoir-faire pour optimiser au maximum la performance.

En matière administrative, l'Administrateur a demandé au Conseil d'administration de prendre position sur un cas ayant fait l'objet d'une décision de l'administration de la Caisse en 1989 à l'endroit d'un membre du personnel de l'ESO. Le Conseil d'administration a également été appelé à donner son avis sur un cas individuel.

En liaison avec les questions actuarielles, le Conseil d'administration a décidé de tenir une réunion au début du mois d'août afin d'examiner les trois rapports que l'actuaire-conseil de la Caisse doit préparer pour TREF. Il s'agit d'un rapport sur les conséquences possibles sur l'équilibre de la Caisse d'une politique d'emploi visant à maintenir certains effectifs constants ou croissants (boursiers, personnes sous contrat à terme fixe), dans une population de membres actifs par ailleurs déclinante. Un autre rapport portera sur l'effet sur l'équilibre de la Caisse des promotions tardives. Le troisième rapport traitera du niveau des valeurs de transfert.

to replace the portfolio of "synthetic" bonds managed by one of the external investment managers with a more conventional form of management. The Governing Board was informed of the results of the management of movable assets to the end of April. Since the beginning of the year these results reflected the good conditions of the shares markets, in particular. In general, a marked improvement in the performance of all the external managers was observed since, for the month of April alone, performances averaged 4.8%, ranging from 3.5% for the lowest to 6.4% for the highest. The average performance of the external investment managers since January was 10.4%. In the second half of the year the Investment Committee will analyse in detail the results of the new management structure introduced three years ago, which makes use of external managers. It proposes to examine a number of avenues for reorganising the management, bringing in even greater skills and expertise in order to maximise performance.

On the administrative side, the Administrator asked the Governing Board to state its opinion concerning a case that had been the subject of a decision by the Administration of the Fund in 1989 regarding a member of the personnel of ESO. The Governing Board was also asked to give its opinion on one individual case.

With respect to actuarial matters, the Governing Board decided to hold a meeting at the beginning of August to examine the three reports to be prepared for TREF by the Fund's consulting actuary, namely, a report on the possible consequences for the balance of the Fund of an employment policy according to which certain categories of personnel remain constant or increase (fellows, personnel with fixed-term contracts) within an otherwise declining overall number of active members; a second on the effect of late promotions on the balance of the Fund; and a third on the level of transfer values.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 24 June

COMPUTING SEMINAR,

at 14.00 hrs – AT Auditorium, bldg 30-7-018

Boeing's High-Performance Visualization Software: Flythru

by Dr. Bill McNeely

Boeing's proprietary engineering visualization software, called FlyThru, will be described and demonstrated. This software played a critical role in the design and manufacture of the world's first all-digitally designed wide-body passenger jet, the 777. Its usage has since spread to a broad spectrum of Boeing aerospace programs, from new 737 derivatives through advanced fighter jets to the space station. The many challenges that FlyThru faced along the way will also be described, including both technological hurdles and human issues such as needed changes in work habits and attitudes.

Video Excerpts

The seminar announcement is accessible from the Web at:
<<http://www-venus.cern.ch/balaguer/talks/Boeing/>>

Previous seminar content through Quicktime excerpts of Boeing's videls accessible from this web page.

Biography

Bill McNeely obtained a Ph.D. in Physics from Caltech in 1971, and for the next 6 years pursued high-energy physics research at DESY in Hamburg, Germany. In 1977 he began working for Boeing Computer Services in Seattle, Washington, developing advanced computer graphics for engineering applications. From 1981 to 1988 he served as chief engineer at TriVector Inc., creating software products for technical illustration. In 1988 he founded the software consulting company McNeely & Associates. In 1989 he returned to Boeing, where he is now a Senior Principal Scientist pursuing research in scalable high-performance visual and haptic simulation for virtual reality. Bill likes hiking, water skiing and skydiving.

This seminar is jointly organized by CERN CN Division and the Swiss Federal Institute of Technology in Lausanne. For additional information, contact: Jean-Francis Balaguer, CN Division, Tél: (022) 767-7285, E-mail: balaguer@cern.ch

Monday 24 June

UMTF TUTORIAL

at 14.00 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

Introduction to TK/TCL

by Philippe Defert

The seminar is intended for anyone with tasks oriented towards system and computer management with experience in programming (C, shell or lisp) who would like to acquire knowledge in some high level languages tailored to ease the manipulation of text and files and user interfaces.

An overview of the tool command language (Tcl) will be given together with a description of the tk X-windows toolkit developed by J. Ousterhout. "tcl" is an interpreter (an extended shell) with less system facilities than perl but giving access to the tk toolkit. A windowing shell (wish) which is a superset of tcl easily allows to build Motif like user interface.

Monday 24 June

PPE SEMINAR

at 16h30, COUNCIL CHAMBER*

Observation of nonlinear QED effects in electron-laser collisions

by Christian Bula/Princeton University

Nonlinear QED effects are investigated in collisions of a low-emittance 46.6 GeV electron beam with terawatt pulses from a Nd:glass laser at 1054 nm and 527 nm wavelengths in an experiment at the Final Focus Test Beam at SLAC. Peak laser intensities of 10^{18} W/cm² have been achieved.

Results are presented for multiphoton Compton scattering in which up to four laser photons interact with an electron, in agreement with theoretical calculations.

Furthermore, a first signal of positrons arising from these collisions has been observed, providing first laboratory evidence for a light-by-light scattering process involving only real photons.

**please note unusual place*

Tuesday 25 June

TECHNICAL PRESENTATIONS

PORTUGAL AT CERN

at 09.30 hrs - Conference room, bldg 33/R-009

Arsopi S.A. Presentation

by Eng.º Fernando Bastos da Silva and Eng.º J. J. Pinho da Cruz

ARSOPI, S.A. is a company from the metalomechanic industry that produces tanks and pressure vessels, heat exchangers, reactors, columns for food and dairy, beverage, chemical, petrochemical industries. Arsopi S.A. has technology for the transformation of austenitic stainless steel, duplex steel, aluminium and its alloys, nickel and its alloys, titanium.

at 09.45 hrs - Criolab Lda Presentation

by Eng.º J. Albuquerque

CRIOLAB is in the cryogenics market and has some experience in manufacturing Liquid Nitrogen Systems according to customers' specifications. The techniques related to cryogenic applications led the company to a rather important position in the vacuum equipment market. Together with other local companies, Criolab developed equipment

for materials testing over a wide temperature range and is experienced in exporting to exigent customers, particularly to aeronautic and space industries.

at 10.00 hrs - Portugal at CERN: Efacec Sists. de Elect.

S.A. Presentation

by Prof. J. A. Salcedo

EFACEC Sistemas de Electronica, S.A. is a private company within the EFACEC Group of companies, the largest private Group in Portugal in the sector of Electricity and Electronics. Our company is located near Porto, has 220 employees, and covers the following business areas: Energy Systems, Automation and Telecontrol, Telecommunications, Power Supply Systems, Railway Signalling, Information Systems, Installations, Electronics Production. The company had an annual sales volume of 50 MUSD in 1995

at 10.30 hrs - Iberomoldes/SETsa Presentation

by Sr. Henrique Neto and Sr. Joaquim Mota Menezes

IBEROMOLDES Group was founded in 1975 as a design and marketing Company for plastic moulds. Today, IBEROMOLDES commands one of the largest mould engineering groups in the world. Because time in product development is one of the key competitive pressures facing companies today, IBEROMOLDES created SETSA as an engineering company in the area of product development that uses advanced computer technology. Through IBEROMOLDES, SETSA has more than 40 years of experience in mouldmaking, with more than 15,000 moulds produced, giving the company an unique amount of information about all kinds of moulds for all types of industries (automobile, electronics, appliances, laboratories, agriculture, toys, housewares, etc.). SETSA has one of the largest capacities in the world for the production of moulds for the injection of thermoplastic and thermoset resins, with a workforce of about 600 people.

at 10.45 hrs - INEGI

by Prof. Torres Marques and Eng.º Mário Vaz

INEGI is a Private Research and Technology Transfer Organisation, providing the interface between the Department of Mechanical Engineering and Industrial Management of the University of Porto (DEMEGI) and Industry. The main objective of INEGI is to deepen the liaison University-Industry, predominantly in the areas of Mechanical Engineering and Industrial Management, aiming the technological development of the Portuguese Industries. To achieve this objective, three different mechanisms are used: Specialised advisory and prototype development (assistance to enterprises), R&D Projects (national and international programmes), Continuing education (special courses and training programmes). Considerable experience has been obtained in areas directly related to Mechanical Engineering such as: Automation Vibration Analysis, Finite Element Modelling of Structural Elements, Optical and other Non-Destructive Techniques applied to Experimental Mechanics, Software Development for Image Processing, Computer Aided Engineering, Mechanical Design and Prototype Development, Industrial Maintenance, Composite Materials, Foundry Technologies, Sheet Metal Forming Technologies, Energy and Thermal Engineering, Industrial Management.

at 11.00 hrs - INESC

by Prof. Lourenço Fernandes

INESC is a private non-profit research organisation, owned by the 4 largest Engineering Universities, UTLisboa, UAveiro, UPorto and the portuguese PTT. Inesc works

under research contracts and national and international programs in the areas of computers and informatics, electronic and systems, telecommunications and industrial automation. INESC owns a business incubator where some of the companies are now trying to go international in the domains of software development, local area networks, automatic tills, communication products and subcontracting activity.

at 11.15 hrs - ISQ

by Eng^o Dias Lopes and Eng^o Oliveira Santos

ISQ is a private non-profit organization with 350 people in Portugal and 100 more in Brazil, China and Mexico. The services provided by ISQ are: Technical inspections, Materials evaluation and Testing, Electrical cables testing, Quality Assurance, Non-Destructive Testing, Metrology, Environmental studies, Production technologies as: laser welding and cutting, water jet cutting.

From 11.30 till 13.00 Individual meetings between companies and CERN users:

- Efacec & Arsopi, Conference room, Bldg 33/R-009
- Criolab, Bldg 61, Room A
- Iberomoldes & Inegi, Bldg 4/3-004
- Inesc & ISQ, Bldg 33/S-004

Tuesday 25 June

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

Multimedia projector KINDERMANN CPD Omega-X & VUTEC parabolic screens.

by Beat Dürig, VISINFO AG, Baden

During this presentation you will be able to see this very new high resolution projector being used with high brightness on a variety of different platforms such as P.C., Mac., and workstations. The resolution shown will vary from "simple" VGA to 1024 X 768, and even 1280 X 1024 compressed.

The parabolic screens from VUTEC make a daylight presentation possible. The excellent gain factor allows a sharp picture with crisp colours. As a result, existing presentation equipment (e.g. LCD panels) will show a much brighter image and general better performance.

If you are interested in slide presentations we also have a lot of information about the latest hardware and software technologies!

Beat Dürig is responsible for the sales in the western part of Switzerland and Berne. Thanks to his excellent knowledge in the presentation market, he is able to analyse the customer's needs and to suggest the best possible solution out of a wide range of products.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Tuesday 25 June

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium *, bldg 500

Summary of the Helsinki Neutrino Conference

by Achim GEISER / CERN

Results presented at the 17th International Conference on Neutrino Physics and Astrophysics in Helsinki, June 13-19, 1996, will be summarized. The topics covered include new measurements in the fields of solar neutrino physics, neutrino properties, and neutrino astronomy, and their consequences on neutrino cosmology and the dark matter

problem. Special emphasis is placed on the results from neutrino oscillation experiments.

* Tea & coffee will be served at 16.00hrs.

Wednesday 26 June

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Current problems in beauty physics

by Jonathan L. ROSNER / University of Chicago

Some recent aspects of the physics of particles containing the fifth ("beauty") quark are discussed. These include the identification of the flavour of neutral B mesons, the extraction of phases of the Cabibbo-Kobayashi-Maskawa (CKM) matrix from decays of B mesons to pairs of light mesons, the separation of CP-even and CP-odd states of the strange B meson using angular distributions in decays to pairs of vector mesons, and the question of the baryon lifetime.

Wednesday 26 June

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium, 31-3-004-5

DIM - A Solution to your communication problems ?

Clara Gaspar, ECP/DELPHI, CERN

High energy physics experiments' control systems involve usually many processes running on a large number of processors (workstations or embedded processors). These processors use a variety of Operating Systems (UNIX, OS9, VMS...) and are inter-connected by a network protocol such as TCP-IP.

The DIM (Distributed Information Management) System provides transparent inter-process communication over the network and allows writing distributed applications without any prejudice on the hardware architecture.

Flexibility and easy reconfiguration are inherent characteristics of the system. DIM allows processes to move freely from one machine to another, all communications being automatically re-established. Wide-area as well as WWW access to the data available in the system are also important features of the DIM system.

DIM has been in use in the Online System of the DELPHI experiment for the last four years. It handles all information exchanges among the 500 processes dealing with readout, control, monitoring and user interfacing.

This talk emphasizes the importance of a global communication package when building control systems. The philosophy and design of the DIM system is described and its current and future applications are discussed.

Clara Gaspar has been working for the on-line data acquisition system of the DELPHI experiment since 1987. She is currently involved in the overall experiment control and in particular in distributed communications and user interfacing.

Thursday 27 June

UMTF TUTORIAL

at 10.00 hrs - CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

Software development for Windows NT and 95 using Visual Basic and Visual C++

by Alberto Pace

An introduction for beginners, based on a live demonstration of Visual Basic and Visual C++, will be made to show the possibilities of 32-bit

software development for the Windows NT and Windows 95 platforms. The demo will try to include issues on user interface design, database connectivity, client server programming and OLE automation concepts.

Thursday 27 June

SEMINAR ON MODERN CONTROL TECHNIQUES

at 10.30 hrs – Bldg 112/R.018

Modern Control Techniques

by Steinar SAELID / Norwegian Institute of Technology in Trondheim (Norway)

Friday 28 June

COMPUTING SEMINAR

at 10:00hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-005

The Object Database Management Group (ODMG)

by Doug Barry/ODMG

**** PLEASE NOTE UNUSUAL DAY AND TIME**

Organiser : G.Folger / CN

Friday 28 June

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

A supersymmetric solution to CP problems

by Andrija RASIN / University of Maryland

The minimal supersymmetric left-right model with non-renormalizable interactions induced by higher scale physics is analyzed. The model solves the strong CP problem as well as the usual SUSY CP problem. These solutions are valid for any value of the right-handed breaking scale MR as long as the effective theory below MR has only two doublets that couple fully to fermions (i.e., the theory is MSSM-like).

Friday 28 June*

SPECIAL LHC SEMINAR

at 15.00 hrs* – LHC Auditorium, bldg 30 (7th fl.)

Recent Results on the Stability of Rutherford Cables

by Martin Wilson/LHC

The main cause of training in superconducting magnets is thought to be small movements in the winding, which dissipate frictional energy and produce small inputs of heat to the superconductor. It follows that training behaviour should be determined not only by mechanical effects within the magnet, but also by the response of the conductor to heat inputs. This response is generally known as the stability of the conductor. We have measured the stability of Rutherford cables in terms of the Minimum Quench Energy MQE, defined as the smallest heat pulse needed to quench the cable. Measurements at Brookhaven and University of Twente have shown how the MQE depends on cooling and contact resistance between strands in the cable. Recently it has been found that the MQE may be increased by a substantial factor if the spaces within the cable are filled with porous metal, which acts as an efficient heat exchanger to the liquid helium.

**** Please note the unusual day/time**

Tuesday 2 July

TECHNICAL PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium, bldg 31/3-004-5

Databoarding & datamining: optimizing the access and the analysis of your data (scientific, technical, financial, admin. etc)

by Francis Rubinstein, Vice President of Sales, Valérie Naudin, European sales assistant, SLP Statistiques.

Organiser : S. Cannon / CN / 5036

Mercredi 3 juillet

PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 13.30 hrs – Bât. 13, salle 3-005

Présentation du nouveau modèle 9500

Computer Controls SA - Wavetek/J-P. Dufey

Programme:

13.30 hrs Présentation de Wavetek

14.00 hrs Paramètres à calibrer sur un oscilloscope

14.30 hrs Pause

14.45 hrs Présentation du modèle 9500

16.30 hrs Logiciel PCII et cartes de procédures

17.00 hrs Question-discussion ouverte

Language : English, French

Information : L.Abel / FI-A / 9561

Wednesday 3 July

SPECIAL LHC TECHNICAL SEMINAR

at 16.00 - LHC Auditorium Bldg. 30 (7th fl.)

Rotating superconducting dipoles - an engineering application in synchronous machines

Prof. H. Koefler/Technische Universität Graz

Please note the unusual day

Thursday 4 July

SL SEMINAR

at 16.00 hrs – SL Auditorium, Prévessin, bldg. 864

LEP Impedance: Its Importance, Measurements and Estimates

by Albert Hofmann / CERN

Coffee and tea will be served at 15.30 hrs in front of the auditorium

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL – Tél. 5811

Jeudi 27 juin

à 13.00 hrs – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

(La dernière séance "Science pour tous" aura lieu le jeudi 27 juin. Reprise en automne.)

ATELIERS EDH

Le but de ces ateliers est de former et d'assister tout nouveau et actuel utilisateurs d'EDH à travers l'utilisation du Macintosh et du PC. Chaque atelier sera formé de 8 utilisateurs assistés d'un ou deux membres de l'équipe EDH avec à leur disposition un ordinateur. Chaque atelier proposera une vue générale de l'architecture EDH et son utilisation au sein du CERN avant de focaliser sur les besoins spécifiques du groupe. La dernière version EDH 2.1 sera utilisée.

Dates:

21/6/96 (PC) 14:00
1/7/96 (Macintosh) 10:00
15/07/96 (PC) 10:00
29/07/96 (Macintosh) 10:00
12/08/96 (PC) 10:00
26/08/96 (Macintosh) 10:00

Inscription:

Tous les utilisateurs intéressés à participer à ces ateliers doivent envoyer à EDH@MACMAIL l'information suivante:

Dates préférées, langue préféré (français ou anglais), niveau d'expérience avec EDH (peu, moyen, beaucoup).

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

A LES UTILISATEURS DU SERVICE CERNVM

Comme vous le savez certainement, le service CERNVM se terminera le 30 juin 1996 à minuit.

Nous désirons attirer votre attention sur les points suivants:

- veuillez lire attentivement les nouvelles décrivant les informations de base au sujet de MAIL, VM FILE, etc. dans le "Computing" sous le titre "Rundown", en tapant

XNEWS RUNDOWN (COMPUTING

(ces prochains jours, soyez attentif aux informations publiées).

- ayez sous la main une copie des CNLs 221, 222 et 223 (ils viennent d'être imprimés et seront délivrés à votre bureau).
- n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec le User Consultancy Office au bâtiment 513 (User.Support@cern.ch, tél. 4952) si vous avez besoin d'assistance pour vous transférer à de nouveaux services avant le 30 juin.

Miguel Marquina / User Migration Task Force
Desktop Computing Infrastructure

EDH WORKSHOPS

The aim of these workshops is to train and assist new or current EDH users using the Macintosh or PC. Each workshop will comprise eight users each having a computer, assisted by one or two members of the EDH team. The workshop will propose an overview of EDH and its use within Cern before looking at more specific requests. The latest version 2.1 of EDH will be used.

Dates

21/6/96 (PC) 14:00
1/7/96 (Macintosh) 10:00
15/07/96 (PC) 10:00
29/07/96 (Macintosh) 10:00
12/08/96 (PC) 10:00
26/08/96 (Macintosh) 10:00

Enrolment:

All users interested in participating should send an email to EDH@MACMAIL with the following information:

Preferred dates, Preferred language (English or French), level of EDH experience (Little, Some, A lot)

TO THE ATTENTION OF CURRENT CERNVM USERS

As you almost certainly already know, CERNVM services will stop on 30 June 1996 at midnight.

We would like to make you aware of the following tips:

- read the "Computing" news under the heading "Rundown", describing basic information about MAIL, VM FILES, etc. by typing:

XNEWS RUNDOWN (COMPUTING

(keep watching as we will be posting information in the following days)

- have at hand a reference copy of CNLs 221, 222 and 223 (which just came out and will be delivered to your
- do not hesitate to fix an appointment with the User Consultancy Office at Building 513 (User.Support@cern.ch, x4952) if you need to be assisted in moving into the new services before June 30th.

Miguel Marquina / User Migration Task Force
Desktop Computing Infrastructure

NOUVELLE NUMEROTATION TELEPHONIQUE INTERNE

Suite à la mise en service du Bât. 40, les numéros de téléphone disponibles ne seront plus suffisants; pour cette raison nous avons été obligés de revoir notre plan de numérotation.

Aussi le 1er juillet 1996, tous les numéros de téléphone internes passeront de 4 à 5 chiffres, le numéro actuel étant simplement précédé du chiffre 7. **Exemple** : le 2227 deviendra 72227.

Les numéros de service (111, 112...) et préfixes habituels (0, 10, 13, 16xxxx, respectivement lignes de sorties, accès aux lignes françaises, beep et GSM) ne subiront aucune modification.

Ces dispositions n'affecteront pas non plus les appels en provenance de l'extérieur pour lesquels la procédure actuelle demeurera inchangée, à savoir, dans le cas de notre exemple, l'appelant composera le no. 76 7 2227.

L'annuaire téléphonique CERN 1996 sera distribué dès la mi-juin et comportera la nouvelle numérotation. La base de données accessible sur le WEB (Mosaïc et Netscape) sera mise à jour automatiquement.

Les étiquettes sur les postes téléphoniques seront changées successivement.

NEW INTERNAL TELEPHONE NUMBERS

Now that Building 40 has come into use, we are facing a shortage of available telephone numbers and are therefore having to revise our numbering system.

Hence, from 1st July 1996 all internal telephone numbers will have 5 digits instead of 4. For **example**, 2227 will become 72227.

The service numbers (111, 112...) and standard codes (0, 10, 13, 16xxxx, for outside calls to Switzerland and France, personal pagers and GSM respectively) will remain unchanged.

This change will not affect incoming calls from outside, either, so, in our example, the caller will dial N° 76 7 2227.

Distribution of the CERN 1996 telephone directory will start in mid-June and give the new numbers. The database accessible on the WEB (Mosaïc and Netscape) will be automatically updated.

The labels on the telephone sets will be changed in due course.

RAPPEL

ENQUÊTE SUR LA BIBLIOTHÈQUE : 27 MAI - 30 JUIN

S'il vous plait, n'oubliez pas de prendre le temps de remplir notre questionnaire "*library user / non user survey*", soit par voie électronique, en passant par le World Wide Web, <http://wwwas.cern.ch/ASinfo/AS-SI/info/survey.html> (dès le 27 mai), soit en utilisant un questionnaire imprimé, que vous trouverez à la Bibliothèque centrale ou dans une bibliothèque satellite. Nous vous prions, dans la mesure du possible, d'opter pour la voie électronique, ce qui permettra de réduire au minimum le nombre de formulaires imprimés et simplifiera sensiblement la saisie des données.

Nous remercions d'avance chacun d'entre vous de participer à ce projet essentiel pour améliorer les ressources et les services d'information du CERN.

REMINDER

LIBRARY SURVEY FROM 27 MAY TO 30 JUNE

Please remember to take the time from your busy schedule to complete a "*library user/non user survey*" either electronically, via the World Wide Web address: <http://wwwas.cern.ch/ASinfo/AS-SI/info/survey.html> (available from the 27 May) or by picking up a paper copy from the Central Library or a Satellite Library. If at all possible, please utilize the electronic format in order to minimize paper copies and greatly facilitate data input.

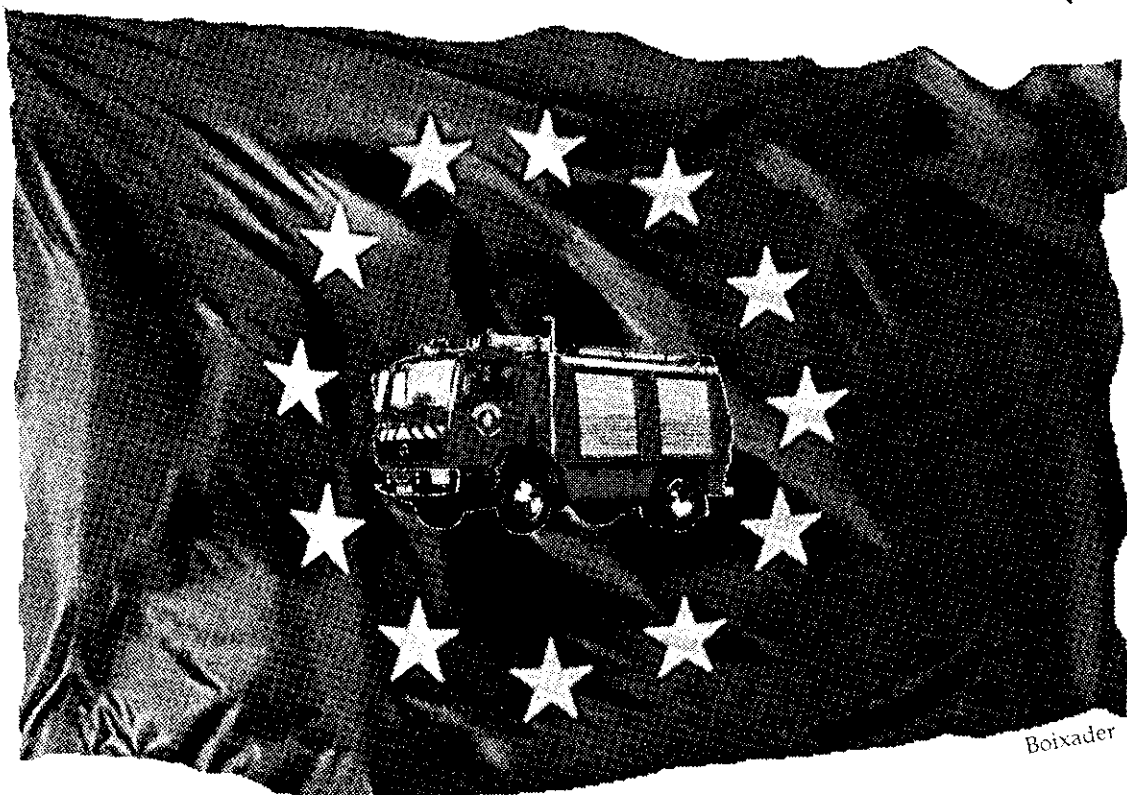
We thank each of you, in advance, for taking part in this vital project to improve CERN's information resources and services.

REMERCIEMENTS DÉCÈS

La famille de Monsieur Eugène GUILLOT, très sensible aux marques de sympathie et d'amitié que vous lui avez témoigné lors de sa douloureuse épreuve, remercie toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages et envois de fleurs se sont associés à sa peine.

Sapeurs-Pompiers Cern GRAND BAL GRATUIT

le 28 juin 1996
Dès 20 heures



Boixader

Site de Meyrin
Fire Station

ORCHESTRE J. MAILLOT

et sa chanteuse

★ PATRICIA ★

Restauration

Buffet

Buvette

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB
http://www.cern.ch/CERN/Staff_Association

Original French 18 June 1996

Relations with our colleagues of other International Organizations

Summary: Symposium on the functioning of the Administrative Tribunal of the International Labour Organization – Constituting YORICS as a Non-Governmental Organization.

Pursuing our policy of cooperation and coordination with our colleagues of other international organizations, the Staff Association participated in two days of meetings organised by the Yearly Organizing Reunion of International Civil Servants (YORICS).

1. Symposium on the functioning of the Administrative Tribunal of the International Labour Organisation (ILOAT)

A symposium on the functioning of the ILOAT was organized on 2 May by our colleagues from the European Patent Office within the framework of YORICS. The moderator was Nicolas Valticos, Judge at the European Court of Human Rights in Strasbourg, and Alternate President of the Administrative Tribunal of the Council of Europe. It took place at the ILO headquarters in Geneva.

The participants included several independent experts in international administrative law and the representatives of the personnel of a number of international organizations.

During this very interesting day were discussed:

- collective contract termination, direct access to the ILOAT by unions or staff associations (which at present is not allowed), collective bargaining, the increasing insecurity of employment in international organizations;

- the independence of the Tribunal vis-à-vis the Member States, the governing bodies of international organizations and their executive heads;
- second instance and the possibility of appeal (at present no appeal is allowed by a member of the personnel against decisions of the ILOAT, whereas in theory the Organization can appeal to the International Court of Justice)
- selection, appointment and the roles of the ILOAT judges and the registrar.

A full report of these presentations and the discussions will be published by YORICS.

2. Constituting YORICS as a Non-Governmental Organization (NGO)

YORICS has operated for more than two years on an ad hoc basis, with the help of secretariats of several associations and federations of staff associations, in particular those of FICSA and CERN. During previous meetings, the need has been recognised to establish YORICS on a more firm basis and to give it a status which would allow it to address the various authorities, in particular the governing bodies of international organizations, such as the CERN Council.

During the meeting held at the ILO on 3 May, chaired by Clive Stannard, Vice-Chair, FICSA Standing Committee on Legal Questions and FICSA Liaison Officer for the International

Civil Services, the Statutes of YORICS as an NGO have been studied, amended and approved by the representatives of the personnel present. The founding members, FICSA, the Union syndicale fédérale and the staff associations/unions of CERN, the European Patent Office (EPO) and the Inter-American Development Bank (IDB) have elected a provisional Board of Directors of three members:

- President: Derek Ball, Vice-President of the CERN Staff Association,
- Vice-President: Nigel Franks, Member of the Union syndicale fédérale at EPO,
- Treasurer: Guy Sneyers, General Secretary FICSA.

The representatives of several other international organizations expressed their strong interest in YORICS, but were not in a position at that time to become a founding member.

The Board of Directors were given a detailed programme of work of 14 points to carry out over the next three months, in particular:

- to establish YORICS as a NGO under Swiss law;
- to try to become an observer to the pertinent international instruments;

- to launch a recruitment campaign;
- to prepare the first Annual General Assembly in six month's time.

The aims of YORICS, as expressed in its Statutes are to promote the unity, the quality and fairness of recruitment, security, independence and rights of international civil servants. YORICS will work towards obtaining recognition, by appropriate international instruments, of international civil servants as a distinct category of international public sector worker, of the specific and important role of these workers, as expressed in the New York Declaration on the rights of International Civil Servants, of 31 January 1995.

Thus YORICS is an organization whose aim is to group together as many members of the personnel of intergovernmental organizations so as to be able to counter balance the quasi absolute powers which the organizations use. At the present moment the resolutions or declarations of the International Labour Organization apply to workers in the public or private sector, but not to international civil servants.

YORICS does not seek to be a federation or a super federation of associations or unions, but to represent them in the various instruments where these themes must be defended, and to be in a position to speak in the name of all international public services where a common position is possible.

CONSEIL DU PERSONNEL

La 379ème réunion du Conseil du personnel aura lieu

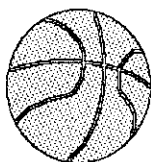
MARDI 25 JUIN 1996, à 14h.00

Salle du Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation des procès-verbaux du 14 mai et du 13 juin 1996
4. Activités du Comités Exécutif :
 - *rapport sur les réunions officielles du 19 juin (Comité des finances)*
 - *du 21 juin (Conseil)*
 - *Hardronic Festival*
 - *etc..*
5. Election du nouveau Comité exécutif
 - présentation des listes
 - débat
 - élection
6. Divers

Les réunions sont publiques et vous pouvez y assister

CLUBS



BASKET

La saison 95/96 vient de s'achever. Elle fut marquée jusqu'à la dernière journée du championnat par une course au titre entre le CERN et l'équipe du SPORTING, éternelle rivale depuis bien des années. Malheureusement ce fut cette dernière qui décrochait le titre avec un petit point d'avance. Néanmoins chacun pourra partir en vacances avec la satisfaction d'avoir participé à des résultats qui restent fort honorables.

Après une rencontre face à nos voisins de St. Genis, gagnée 81-51, il nous a fallu préparer les finales du CHALLENGE et de la COUPE pour lesquelles nous étions qualifiés. Ce fut deux défaites sur les scores de 45-51 face aux BEST-BOYS, et de 40-48 face à l'équipe de CATERPILLAR. Les années se suivent mais ne se ressemblent pas forcément.

Voici donc le palmarès de la saison 95/96 :

- 2ème du Championnat du GAB série A
- 2ème de la Coupe du GAB
- 2ème du Challenge du GAB

Comme chaque année le classement des meilleurs marqueurs du championnat s'établit comme suit :

1. GIACOMELL Paolo /PPE	276 points
2. LIEB Elmar/PPE	208 points
3. EVANS Harold/PPE	160 points
4. DANN James/PPE	148 points
5. RUSSO Roberto/EST	113 points
6. SANCHEZ Joaquim	98 points

A tous nous souhaitons de bonnes vacances, et le plaisir de reprendre ensemble une nouvelle saison dès le début du mois de septembre.



YOGA

**APPRENDRE A CONSTRUIRE SON DOS
ETE 1996**

**YOGA et STRETCHING
POSTURAL**

JUILLET

Semaine du 1 au 5 juillet, à 12h.30
(1 heure de cours par jour)

Semaine du 8 au 13 juillet, à 17h.40
(1 heure de cours par jour)

Programme

Travail dynamique :

- du dos
- du ventre
- des fessiers et des deux ceintures
(épaules et bassin)

Inscriptions :

Michel COHEN - Tél. 786 44 21
Anne PERRELLE - Tél. 767 24 06

CROQUET



This weekend 22/23 June 1996 the Swiss national team will be receiving an English representative side. The first international match to be played on the club's new lawns which are situated on the Preveessin site, near building 892.

The last time Switzerland played England on home soil (1993) it was a closely fought affair, after two days of play the score was 10 wins each. Switzerland won by virtue of a superior net points difference. This year we will be looking for a more conclusive victory.

The event will be played over two days, starting at 0900hrs and finishing around 1900hrs. Spectators, as well as those interested in learning about the game are more than welcome. Information can be given to those unaware of the intricacies in this fascinating game by the players.

For further information contact:

Ian Sexton 5797

**Association du personnel
26-96 - 24/06/96**



YACHTING

SAMEDI 22 JUIN 1996, à 12h.00

TRAVERSEE DU LAC (Aller-Retour)

Régate pour dériveurs et planches à voile

Amenez votre nourriture et boissons SVP.

Pour cet évènement nous avons besoin de beau temps.

Vu les prévisions météo, consultez SVP le Newsgroup YCC ce vendredi après-midi.

SATURDAY 22 JUNE 1996, at 12h.00

"LAKE CROSSING" (Both Ways)

Regatta for dinghies and windsurfs

Please bring your food and drinks.

For this event we need good weather. The weather forecast is incertain.

So please consult the YCC Newsgroup this Friday afternoon for confirmation.

VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 22 JUIN :

9h00 piscine de Ferney Voltaire pour 93 kilomètres, avec la montée du Col de la Faucille au menu.

SAMEDI 29 JUIN :

13h30, parking mairie de Meinier, pour 73 kilomètres avec Col de Cou et Col de Saxel, une sortie faite pour les amateurs de cols.

Un petit rappel :

La chaleur est toujours là.... alors n'oubliez pas les précautions d'usage : bidons et casquettes.

CRICKET

Milan CC vs Cern CC (15-16 June 1996)

Twelve players and eleven supporters made the annual pilgrimage to Porlezza near Lugano to meet the MCC.

Fortunately CERN was able to help out the MCC who were short with an extra player for both days. Cern batted first on Saturday in a 35 over match, and were quickly in trouble, losing their first wicket from the first ball! It could not said that the scoring rate was high for only 66 runs were scored from the first 20 overs. However, when McNamara came to the crease things improved, and he and Pattison put on 63 runs in the last 7 overs, mostly scored by McNamara who finished on 67 not out, with the CERN score at 171 for 7.

Milan's scoring rate was no better, due to some accurate opening overs from Onions and Pattison who finished with 3 for 14 off 7 overs. The first and second change bowlers continued to contain the Milan batsmen, but it was only in the 17th over that the next wicket fell with the score on 39. A sudden spurt brought Milan back into the game in the 27th over, but by then it was too late, and they were all out for 111, given CERN a 60 run victory.

Despite the effects of the Saturday evening wining and dining, Pattison struck twice in the first over, narrowly failing to get a hat trick. Again Milan were contained by CERN's opening and first change bowlers, scoring only 20 runs in 15 overs for the loss of 4 wickets. Their 'ringer' for the day then came to the crease and together with the MCC Captain set about the CERN attack, putting on 115 before their partnership was broken. The MCC innings closed at 167 for 6.

Once more CERN started slowly, again losing a wicket in the first over, but from the 8th over the run rate increased dramatically compared to that of Milan. Things looked fine until the 26th over when two wickets were lost, and despite a valiant effort by Evans and Issott, CERN were all out in the 34th over for 136, losing by 31 runs. An interesting feature of this innings was the apparent new interpretation of the LBW rule as 5 CERN batsmen were given out LBW!!

Next matches are against Alpine and Bern in Swiss League matches on 22/23 June respectively at the Prevessin ground.

Further information can be found at:
<http://ecponion.cern.ch/cricket/welcome.html>

FOOTBALL

Résultats Football

Poule A

PS-DELATTRE 4-0 Arb. OPAL - Présent
 PPE-FAREBOOTS 4-0 Arb. USCM - Présent

Poule B

OPAL-THEORIE 2-1 Arb. PPE- Présent
 CHALTRONS-CRYO 6-3 Arb. ISS - Présent
 USC M-CN 2-1 Arb. DELPHI - Absent

Demi-Finales

Match	N	Arbitre	Date	Terrain
OPAL-PS	6	CRYO	18 juin	CERN
DELPHI-CRYO	5	FAREBOOTS	19 juin	CERN
FAREBOOTS-USCM	4	PS	20 juin	CERN
CN-ISS	3	DELATTRE	24 juin	CERN
EST-PPE	2	USCM	25 juin	CERN
DELATTRE-CHALTRONS	1	CN	26 juin	CERN

Finales

Match	Finale	Date	Terrain
THEORIE-L3	13 ^{em} . pl.	21 juin	CERN
Perdant 6-Perdant 5	11 ^{em} . pl.	27 juin	CERN
Vainqueur 6-Vainqueur 5	9 ^{em} . pl.	1 juil.	Stabil
Perdant 4-Perdant 3	7 ^{em} . pl.	1 juil.	CERN
Vainqueur 4-Vainqueur 3	5 ^{em} . pl.	2 juil.	CERN
Perdant 2-Perdant 1	3 ^{em} . pl.	3 juil.	CERN
Vainqueur 2-Vainqueur 1	1 ^{ère} pl.	4 juil.	CERN

Classement - Finale Poule A

Equipes	J	G	N	P	Buts	Pts.
PPE	6	5	0	1	28 10	16
DELATTRE	6	4	1	1	19 10	15
ISS	6	4	0	2	18 11	14
FAREBOOTS	6	3	0	3	11 18	12
PS	6	3	0	3	23 17	10**
DELPHI	6	1	1	4	15 20	8*
L3	6	0	0	6	4 27	6

Classement - Finale Poule B

Equipes	J	G	N	P	Buts	Pts
CHALTRONS	6	5	0	1	28 8	16
EST	6	4	1	1	15 8	15
USCM	6	4	0	2	14 15	13*
CN	6	4	0	2	22 13	12**
CRYO	6	2	0	4	19 20	10
OPAL	6	1	1	4	8 18	6***
THEORIE	6	0	0	6	9 33	4**

* un point retiré pour absence d'arbitre
 ** deux points retirés pour absence d'arbitre
 *** trois points en moins pour absence d'arbitre

Association du Personnel / CERN

CERN Staff Association

Cycles des Conférences du Soir

Evening Lectures Series

TUESDAY 25 JUNE 1996, at 8.30 p.m.
Main Auditorium

WHY SHOULD WE PROTECT NATIONAL PARKS

by/par

Dr. Hendrik Hoeck



MARDI 25 JUIN 1996, à 20h30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

POURQUOI FAUT-IL PROTEGER LES PARCS NATIONAUX

La conférence sera donnée en anglais, avec traduction simultanée en français

The Lecture will be given in English with simultaneous translation into French

Ouvert au public

Open to the public

COOPERATIVES



(Bât. 563)

Marché menuiseries (installation, distribution), qualification Qualibat.

En fourniture et pose ou en fourniture seule, avec ELM PRO-POSE, spécialiste rénovation fenêtres, fermeture de loggia et véranda (mixte bois-aluminium MC2, PVC, aluminium à rupture thermique, bois exotique, pin, chêne et bois sans entretien MC1).

Nouveau

Menuiseries en PVC de couleur ton pierre ou gris (avec un label de garantie identique au PVC blanc).

Volets battants en aluminium (solidité, sécurité, décoration et surtout sans entretien).

ELM Pro-Pose. Partenaire KENNGOTT, une nouvelle gamme d'escalier de haute qualité à découvrir (bois massif lamellé, plaqué, pierre, marbre, granit, laiton, verre, cuir, etc., sont les matériaux nobles utilisés pour personnaliser chaque création).

Façades de placards et aménagements sur mesure NEVES.

Stores Bannes d'extérieur, la qualité de la gamme "FRANCIALFLEX"

Secrétariat, heures d'ouverture :

du lundi au vendredi, de 13h.00 à 16h.30 ☎ 3339

Magasin, heures d'ouverture :

16h.30 - 19h.00 (sauf lundi)

9h.30 - 12h.00 le samedi - ☎ (059) 50 40 88 39

Adresse de notre Magasin :

649, Rue des Alpes, à Moëns

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :

lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30

☎ 2864-3637.

Électroménager

Tous les petits appareils ménagers (machines à café, mixers, fers à repasser, cocottes minute, ventilateurs, machines à coudre, etc.) sur commande, en 48h.00.

Sous réserve du stock. Prix COOPIN, pas de frais de port.

En stock

Appareils pour l'épilation BRAUN et CALOR.

Action BRAUN jusqu'au 28 juin

Montres et réveils CASIO.

Chronomètres CASIO : premier prix Frs 31.60.

Calculatrices CASIO et HP.

Choix de couteaux suisses.

Boîtes de chocolat.

Plaques de chocolat Lindt 300grs, Frs 4.80.

Biscuits Wernli, Oulevay, Jacob's, etc.

Bonbons Ricola en sachet et en boîte de 400grs.

Sachet de gingembre 100grs.

Nouveau : nougat "Torrone Piemonte"

Pastilles Extra Strong Mints et rouleau et en sachet.

Choix de boîtes de thé.

Porto Dow's, bière, vin, williamine Morand, etc..

Eau minérale, coca-cola, jus d'orange.

Gamme Old-Spice

After-shave, eau de toilette, pre-electric, crème à raser avec ou sans blaireau, etc.

Tout pour la photo

Appareils photo, appareils photo "prêt à photographier", films pour photos couleur, films pour diapositives, films APS, etc.

Labo-travaux photos

Développements et tirages, développements APS, retirages, agrandissements et posters, photo-CD, duplicatas de dias, copies directes, etc.

Choix de colliers de perles de culture (non montés).

Gagnez du temps, pensez COOPIN

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 24 juin

Fixed price main courses (lunch) week of 24 June

	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Prévessin		No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Steak d'agneau haché Pommes mousseline Courgettes sautées b) Filet de St-Pierre Julienne de légumes Pommes nature	a) Oeufs brouillés à la mexicaine - Pommes rissoles - Salade verte b) Palet de bœuf poêlé sauce au poivre vert Cornettes au beurre Carottes Vichy GRILADES EN TERRASSE	a) Florentine de veau Haricots verts b) Cordon bleu de volaille Spaghetti à la tomate Ratatouille ENTRECÔTE	Monday	a) Minced lamb steak Mashed potatoes Courgettes b) Fillet of John Dory Mixed vegetables Boiled potatoes	a) Scrambled eggs with peppers - Fried potatoes Green salad b) Fried beef steak with green pepper sauce Buttered pasta Boiled carrots GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Veal with spinach Green beans b) Chicken "Cordon bleu" Spaghetti with tomato Ratatouille GRILLED SIRLOIN STEAK
Mardi	a) Croustilles de poisson Pommes en dés Épinards b) Sauté de porc aux champignons Pommes mousseline Carottes	a) Saucisse de porc poêlée sauce à l'échalote Riz pilaf - Salade verte b) Papillote de truite au four sauce au vin blanc Pommes nature Épinards en branche GRILADES EN TERRASSE	a) Oeufs durs à la florentine Épinards b) Rôti de bœuf saignant Pommes rissoles Salsifis CÔTES D'AGNEAU GRILLÉES	Tuesday	a) Fish fingers Sautéed potatoes Spinach b) Pork & Mushroom stew Mashed potatoes Carrots	a) Fried pork sausage with shallots sauce Pilaf - Green salad b) Trout in paper casing with white wine sauce Boiled potatoes Buttered spinach GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Boiled eggs with spinach b) Roast beef Sautéed potatoes Salsify GRILLED LAMB CHOP
Mercredi	a) Saucisse de veau Spirettes Tomate b) Poulet rôti Pommes frites Tomate	a) Riz à l'impériale Salade verte b) Brochette mixed grill Pommes forestières Petits pois au beurre GRILADES EN TERRASSE	a) Fricassée de foie de volaille au cognac Macédoine b) Sauté de porc à la provençale Riz Fenouil	Wednesday	a) Veal sausage Spiral noodles Tomato b) Roast chicken French fried potatoes Tomato	a) Fried rice with chicken, red pepper & soya sprouts Green salad b) Mixed grill Fried potatoes Buttered peas GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Fricassée chicken liver with cognac Diced vegetables b) Provençe-style pork stew Rice Fennel
Jeudi	a) Langue de bœuf Cornettes Petits pois b) Rôti de veau Polenta Ratatouille	a) Trio de tagliatelle au bleu de Gex Salade verte b) Poulet rôti au four sauce aux cacahuètes Riz aux poivrons Jardinière de légumes GRILADES EN TERRASSE	a) Boulettes de bœuf à la bordelaise Choux de Bruxelles b) Poulet grillé au barbecue Coudes au beurre Endive	Thursday	a) Ox tongue Pasta Peas b) Roast veal Polenta (cornmeal) Ratatouille	a) Choice of tagliatelle with cheese "Bleu de Gex" sauce - Green salad b) Roast chicken with peanuts sauce Rice with peppers Buttered vegetables GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Bordeaux-style meat balls Brussels sprouts b) Grilled chicken Buttered pasta Chicory
Vendredi	a) Vol au vent charcutier Riz Jardinière de légumes b) Filet de carrelot Pommes nature Pois mangetout	a) Tomate farcie Riz aux petits légumes Salade verte b) Sole meunière Pommes persillées Fenouil braisé GRILADES EN TERRASSE	a) Calamars à la romaine sauce rémoulade Tomates au four b) Rôti de porc sauce forestière Pommes persillées Carottes sautées	Friday	a) Meat Vol-au-vent Rice Mixed vegetables b) Fillet of brill Boiled potatoes Snow peas	a) Stuffed tomatoes with mashed beef meat Rice with vegetables Green salad b) Sole floured & fried in butter - Boiled potatoes Braised fennel GRILLED MEAT ON TERRACE	a) Rome-style squid with "remoulade" sauce Baked tomato b) Roast pork with mushroom sauce Parsley potatoes Sautéed carrots

Calendrier hebdomadaire

1996

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
24.6	25.6	26.6	27.6	28.6
<p>14.00 AT COMPUTING SEMINAR Boeing's High-Performance Visualization Software: Flythru by Dr. Bill McNEELY</p> <p>14.00 CN UMTF TUTORIAL Introduction to TK/TCL by Philippe DEFERT</p> <p>16.30 C PPE SEMINAR Observation of nonlinear QED effects in electron-laser collisions by Christian BULA/Princeton University</p>	<p>09.30 M TECHNICAL PRESENTATIONS Portugal at CERN</p> <p>10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Multimedia projector KINDERMANN CPD Omega-X & VUTECH parabolic screens. by Beat DÜRIG / VISINFO AG, Baden</p> <p>16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Summary of the Helsinki Neutrino Conference by Achim GEISER / CERN</p>	<p>09.30 A RÉUNION AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL (anglais) C H Llewellyn Smith Director-General</p> <p>11.00 A</p> <p>14.00 TH THEORETICAL SEMINAR Current problems in beauty physics by Jonathan L. ROSNER / University of Chicago</p> <p>16.00 CN COMPUTING SEMINAR DIM - A Solution to your communication problems ? Clara GASPARD / CERN</p>	<p>10.00 CN UMTF TUTORIAL Software development for Windows NT and 95 using Visual Basic and Visual C++ by Alberto PACE</p> <p>10.30 A SEMINAR ON MODERN CONTROL TECHNIQUES Modern Control Techniques by Steinar SAELID / Norwegian Institute of Technology in Trondheim (Norway) <i>Bldg 112/R.018</i></p> <p>13.00 A ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafel CARRERAS</p>	<p>10.00 CN COMPUTING SEMINAR The Object Database Management Group (ODMG) by Doug BARRY/ODMG</p> <p>14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY A supersymmetric solution to CP problems by Andrija RASIN / University of Maryland</p> <p>15.00 LHC SPECIAL LHC SEMINAR Recent Results on the Stability of Rutherford Cables by Martin WILSON/CERN</p>
1.7	2.7	3.7	4.7	5.7
	<p>10.00 CN TECHNICAL PRESENTATION Databasing & datamining: optimizing the access and the analysis of your data (scientific, technical, financial, admin. etc) by Francis Rubinstein, Vice President of Sales, Valérie Naudin, European sales assistant, SLP Statistiques.</p>	<p>13.30 A PRÉSENTATION TECHNIQUE Présentation du nouveau modèle 9500 Computer Controls SA - Wavetek /J-P. Duréy <i>Bât. 13, salle 3-005</i></p> <p>16.00 LHC SPECIAL LHC TECHNICAL SEMINAR Rotating superconducting dipoles - an engineering application in synchronous machines Prof. H. Koefler/Technische Universität Graz</p>	<p>16.00 SL SL SEMINAR LEP Impedance: Its Importance, Measurements and Estimates by Albert Hofmann / CERN</p>	

A Auditorium / bldg 500 Amphithéâtre / bât. 500	TH Theory Conference Room / bldg 4 Salle Théorie /bât. 4	DG 6th Floor Conference Room, bldg 60 Salle de conférence du 6e étage, bât. 60	CN CN Auditorium - bldg 31/3-004 & 5 Amphithéâtre CN - bât. 31/3-004 & 5	Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819 Media & Publications (DSL) : bldg 50/1-034, tel. 3475 e-mail : weekly_bulletin@macmail staff_association@macmail
AT Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage	AT Auditorium / bldg 30, 7th floor Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage	M Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09 Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09	A place as indicated lieu selon indication	
PS Council Chamber / bldg 503 Salle du Conseil / bât. 503	PS Auditorium / bldg 6, 2-024 Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024	SL SL Auditorium - Prévestin / bldg 864, 1st fl. Amphithéâtre SL - Prévestin / bât. 864, 1er ét.	E ECP Conference Room, bldg 13/2-005 Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005	Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 2819 Media & Publications (DSL) : bldg 50/1-034, tel. 3475